

# Canon

CANON INC. 30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

U.S.A. ——— CANON U.S.A. INC.  
One Canon Plaza, Lake Success, NY 11042-1199, U.S.A.  
For all inquiries concerning this product, call toll free in the U.S.  
1-800-OK-CANON

CANADA ——— CANON CANADA INC. HEADQUARTERS  
6390 Dixie Road, Mississauga, Ontario L5T 1P7, Canada  
CANON CANADA INC. MONTREAL BRANCH  
5990, Côte-de-Liesse, Montréal Québec H4T 1V7, Canada  
CANON CANADA INC. CALGARY OFFICE  
2828, 16th Street, N.E. Calgary, Alberta T2E 7K7, Canada  
For all inquiries concerning this product, call toll free in Canada  
1-800-OK-CANON

EUROPE, ——— CANON EUROPA N.V.  
AFRICA & MIDDLE EAST Bovenkerkerweg 59-61, P.O. Box 2262, 1180 EG Amstelveen, The Netherlands  
CANON COMMUNICATION & IMAGE FRANCE S.A.S.  
12 Rue de l'Industrie 92414 Courbevoie Cedex, France  
CANON UK LTD.

Woodhatch Reigate Surrey RH2 8BF, United Kingdom  
CANON DEUTSCHLAND GmbH  
Europark Fichtenhain A10, 47807 Krefeld, Germany  
CANON ITALIA S.p.A.  
Via Milano 6 I-20097 San Donato Milanese, Milano, Italy  
CANON Schweiz AG  
Geschäftsbereich Wiederverkauf, Industriestrasse 12, CH-8305 Dietlikon, Switzerland  
CANON GMBH  
Zetschegasse 11, A-1230 Wien, Austria  
CANON España, S. A.  
C/Joaquín Costa, 41, 28002 Madrid, Spain  
SEQUE Soc. Nac. de Equip., Lda.,  
Praça da Alegria, 58, 2ª, 1269-149 Lisboa, Portugal

CENTRAL & SOUTH AMERICA ——— CANON LATIN AMERICA, INC.  
703 Waterford Way, Ste 400 Miami, FL 33126, U.S.A.

ASIA ——— CANON (China) Co., Ltd.  
15F Jinbao Building No.89 Jinbao Street, Dongcheng District, Beijing 100005 China  
CANON HONGKONG CO., LTD.  
19/F., The Metropolis Tower, 10 Metropolis Drive, Hungghom, Kowloon, Hong Kong  
CANON SINGAPORE PTE. LTD.  
1 HarbourFront Avenue, #04-01 Koppel Bay Tower, Singapore 098632  
CANON KOREA CONSUMER IMAGING INC.  
Startower Bldg.17F/737, Yooksam-Dong, Kangnam-Ku, Seoul, 135-984, Korea

OCEANIA ——— CANON AUSTRALIA PTY. LTD.  
1 Thomas Holt Drive, North Ryde, N.S.W. 2113, Australia  
CANON NEW ZEALAND LTD.  
Akoranga Business Park, Akoranga Drive, Northcote, Auckland, New Zealand

JAPAN ——— CANON MARKETING JAPAN INC.  
16-6, Kohnan 2-chome, Minato-ku, Tokyo 108-8011, Japan

Canon  
430EX II

# Canon

## SPEEDLITE 430EX II



BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUALE D'USO  
INSTRUCTIEHANDLEIDING

CT1-7793-000

© CANON INC. 2008

PRINTED IN CHINA  
IMPRIMÉ EN CHINE

Deutsch  
Italiano  
Nederlandse

## De Speedlite bedienen via het menuscherm van de camera

Als de Speedlite is bevestigd op een EOS DIGITAL-camera waarmee de externe Speedlite kan worden bediend, kunt u via de camera de Speedlite instellen.

### ● Speedlite-functies instellen

Welke functies u kunt instellen, wordt bepaald door het flitsmeetprogramma en het flitsprogramma.

- Flitsprogramma
- Sluitersynchronisatie (1ste gordijn, 2de gordijn, high-speed)
- Flitsbelichtingscompensatie
- Flitsmeetprogramma
- Flitsen
- Zoom (Flitsdekking)
- Speedlite-instellingen wissen

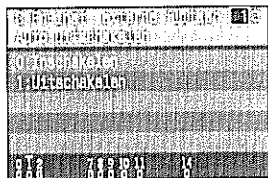
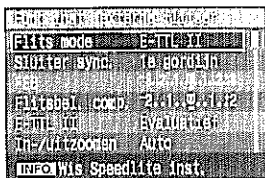
### ● Speedlite-gebruikersfuncties

- 9 gebruikersfuncties


### ● Alle Speedlite-gebruikersfuncties wissen


Alleen C.Fn-00 wordt niet gewist.

Scherm met flitsfunctie-instellingen\*    Scherm met C.Fn-instellingen voor flitser\*



\* Hoe het scherm er precies uitziet, is afhankelijk van de camera.

 Als de flitsbelichtingscompensatie al is ingesteld met de Speedlite, kunt u deze niet meer instellen met de camera.

 Als er behalve de flitsbelichtingscompensatie andere Speedlite-gebruikersfuncties en flitsfunctie-instellingen zowel met de camera als met de Speedlite zijn ingesteld, wordt de meest recente instelling gebruikt.

## Draadloze bediening van de flitser

Voor draadloos flitsen heeft u een andere Speedlite nodig die als master unit kan fungeren, bijvoorbeeld de Speedlite 580EX II.

Draadloze bediening van de flitser .....	26
Instellen van handmatig flitsen met de slave unit .....	31
<b>Aanvullende informatie</b>	
430EX II-systeem .....	32
Problemen oplossen .....	33
Specificaties .....	35
Gebruik van een Type-B camera .....	37

## Draadloze bediening van de flitser

Bij gebruik van meerdere Canon Speedlites met de draadloze flitsfunctie kunt u net zo gemakkelijk diverse lichteffecten verkrijgen als bij gebruik van de normale E-TTL II autoflash.

De instellingen die u invoert als de master unit op de camera is bevestigd, worden ook automatisch door de master unit draadloos doorgezonden naar de slave units. Tijdens de opnamesessie hoeft u dus geen slave units te bedienen.

Voor meer informatie over fotografie met een draadloze flitser en over de bediening van de master unit kunt u de instructiehandleiding van de master unit raadplegen. De onderstaande procedure is van toepassing op een master unit op de camera en slave units die draadloos worden aangestuurd.

### 1 Instellen van de master unit.

- Bevestig de Speedlite die als master unit fungeert, aan de camera en stel deze in.

### 2 Stel de 430EX II in als de slave unit.

- Houd de knop <ZOOM/ Z> minimaal 2 seconden ingedrukt.

### 3 Controleer het communicatiekanaal.

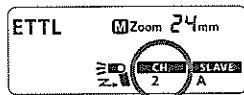
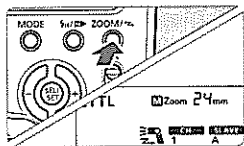
- Als de master unit en de slave unit(s) zijn ingesteld voor een ander kanaal, stel ze dan in voor hetzelfde kanaal (p.29).

### 4 Stel het slave-ID in.

- Stel het slave-ID in als u twee (A en B) of drie (A, B en C) slave-groepen gebruikt (p.30).

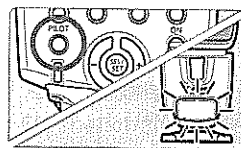
### 5 Plaats de camera en de Speedlites in de juiste positie.

- Plaats slave unit(s) binnen het draadloze zendbereik van de master unit.



### 6 Stel het flitsprogramma van de master unit in op <ETTL>.

- Voor opnamen wordt <ETTL> ook automatisch ingesteld voor de slave unit(s).



### 7 Controleer of de flitser gereed is voor gebruik.

- Als de slave unit(s) klaar is/zijn om te flitsen (volledig opgeladen), knippert het AF-hulplicht eenmaal per seconde.

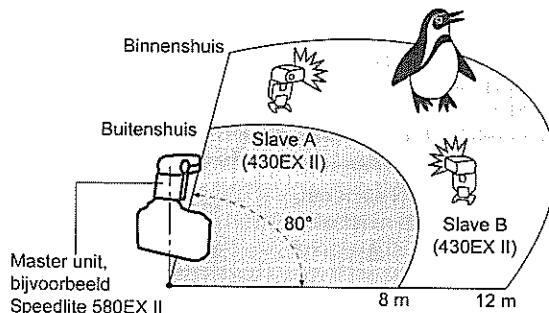
### 8 Controleer de werking van de flitser.

- Druk op de testknop van de master unit.  
▶ De slave unit zal flitsen. Als de flitser niet flitst, pas dan de hoek van de slave unit ten opzichte van de master unit aan en wijzig de afstand tot de master unit.

### 9 Stel de camera in en maak de opname.

- Stel de camera op dezelfde wijze in als bij normale opnamen met flitser.

### Voorbeeld van instellingen voor draadloos flitsen



- Gebruik het ministatief (statiefaansluiting meegeleverd) om de slave unit op te stellen.
- Gebruik de functie voor indirect flitsen om de flitskop van de slave unit zo te draaien dat de sensor voor draadloze communicatie naar de master unit is gericht.
- Binnenshuis kan het draadloze signaal door de wand worden gereflecteerd, zodat er meer vrijheid is bij de plaatsing van de slave unit(s).
- Na het plaatsen van de slave unit(s) dient u de draadloze werking van het flitser te testen voordat u de foto's gaat maken.
- Plaats geen voorwerpen tussen de master unit en de slave unit(s). Voorwerpen kunnen de ontvangst van de signalen verstoren.

- Ook wanneer er meerdere slave units zijn, zullen allen draadloos worden aangestuurd.
- De zoominstelling van de Speedlite is automatisch ingesteld op 24 mm. Het is mogelijk de zoominstelling van de master unit te wijzigen. De master unit verzendt met de voorflits draadloos signalen naar de slave unit(s). De flitsintensiteit moet daarom zo zijn dat de preflits de slave unit bereikt. Als u de zoominstelling van de master unit wijzigt, dient u het de draadloze werking van de flitser te testen voordat u foto's gaat maken.
- Als de automatische uitschakelfunctie van de slave unit wordt geactiveerd, drukt u op de testknop van de master unit om de slave unit weer in te schakelen.
- Als de 430EX II is ingesteld als slave unit en langer dan 8 uur in de modus Automatisch uitschakelen staat, gaat hij zelfs niet aan als u probeert een testflits te activeren met de master unit. In dit geval drukt u op de testknop van de slave unit om de 430EX II weer te activeren.
- Testflitsen zijn niet mogelijk als klokfunctie  $\odot 4$  of  $\odot 6$  van de camera is geactiveerd.

## Gebruik van volledig automatisch draadloos flitsen

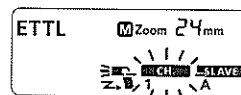
Flitsbelichtingscompensatie en andere instellingen die zijn aangegeven bij de master unit zullen ook automatisch worden ingesteld bij de slave units. U hoeft de slave unit(s) dus niet te bedienen. Draadloos flitsen met de volgende instellingen vindt op dezelfde manier plaats als bij normale opnamen met flitser.

- Flitsbelichtingscompensatie
- FEB
- 'High-speed' synchronisatie (FP flits)
- Handmatig flitsen
- Flitsbelichtingsvergrendeling
- Stroboscopisch flitsen

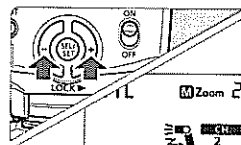
- Bij flitsbelichtingsvergrendeling zal het pictogram  $\llcorner$  in de zoeker knipperen, zelfs als dit bij een Speedlite resulteert in onderbelichting. Open het diafragma iets verder of zet de slave unit dichterbij het onderwerp.
- Bij een draadloos flitsstelsel worden de instellingen van de master unit niet weergegeven op het LCD-scherm van de 430EX II.

## Instellen van communicatiekanaal

Als er een ander Canon draadloos flitsstelsel in de buurt is, kunt u het kanaalnummer wijzigen om problemen met het flits signaal te voorkomen. Zowel de master als de slave units moeten zijn ingesteld op hetzelfde kanaalnummer.



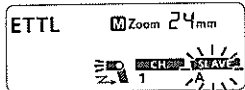
- 1 Druk op de knop <ZOOM/➤> zodat <CH> gaat knipperen.



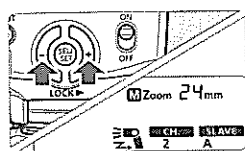
- 2 Stel het kanaalnummer in.
  - Druk op de knop <⊕> om het gewenste kanaalnummer te selecteren en druk vervolgens op de knop <⊙>.

## Instellen van het slave-ID

Stel het slave-ID in als u twee (A en B) of drie (A, B en C) slave-groepen gebruikt.



- 1 Druk op de knop <ZOOM/ Z > zodat <SLAVE> gaat knipperen.



### 2 Stel het slave-ID in.

- Druk op de knop <+> om de slave-ID te selecteren (A, B of C) en druk vervolgens op de knop <OK>.

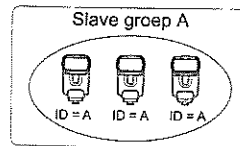
## Modelflits

Als de camera een knop heeft voor het controleren van de scherptediepte, kunt u hiermee gedurende 1 seconde een reeks flitsen geven. Dit wordt de modelflits genoemd. U kunt hiermee de schaduweffecten op het onderwerp en de lichtbalans bekijken. U kunt de modelflits activeren voor opnamen met normale en met draadloze flits.

- Gebruik de modelflits niet meer dan 10 keer achter elkaar. Als u de modelflits 10 keer achter elkaar heeft gebruikt, dient u de Speedlite minstens 10 minuten te laten wachten om oververhitting en beschadiging van de flitskop te voorkomen.

- De modelflits kan niet worden geactiveerd bij de EOS REBEL 2000/300 en bij Type-B camera's (p.2).

## Informatie over aansturing van slave-groepen

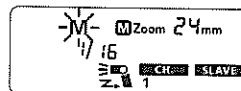


Als u bijvoorbeeld voor drie slave units de slave-ID heeft ingesteld op <A>, worden de drie slave units aangestuurd alsof het om één Speedlite gaat in slave groep A.

## Instellen van handmatig flitsen met de slave unit

Handmatig flitsen kan handmatig met de slave unit worden ingesteld. Doe dit in de volgende gevallen:

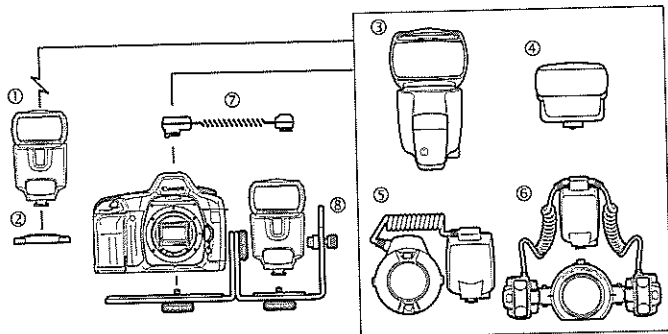
- (1) Wanneer u het flitsvermogen van de slave units individueel wilt instellen voor draadloos of handmatig flitsen, zoals bij studioflitsers.
- (2) Wanneer u de Speedlite Transmitter ST-E2 gebruikt voor draadloos of handmatig flitsen.



- Houd de knop <MODE> minimaal 2 seconden ingedrukt.
- <M> zal knipperen.
- Stel het vermogen voor handmatig flitsen in. (p.19)

## Aanvullende informatie

### 430EX II-systeem



- ① Speedlite 430EX II (Slave unit)
- ② Ministatief (meegeleverd met 430EX II)
- ③ Speedlite 580EX II (Op de camera/Master unit)
- ④ Speedlite Transmitter ST-E2  
Speciale zender voor draadloze bediening van 430EX II ingesteld als slave units.
- ⑤ Macro Ring Lite MR-14EX / ⑥ Macro Twin Lite MT-24EX  
Flitser voor macrofotografie.
- ⑦ Flitsschoenkabel OC-E3  
Voor bediening van de 430EX II op een afstand van 0,6 meter van de camera.
- ⑧ Speedlite-houder SB-E2

## Problemen oplossen

Raadpleeg bij problemen de onderstaande oplossingen.

### De Speedlite flitst niet.

- **De batterijen zijn niet goed in de flitser geplaatst.**
  - ▶ Plaats de batterijen met de polen in de juiste richting in de flitser. (p.8)
- **De batterijen in de Speedlite zijn leeg.**
  - ▶ Als het opladen om te flitsen 30 seconden of langer duurt, vervangt u de batterijen. (p.8)
- **De Speedlite is niet goed op de camera bevestigd.**
  - ▶ Sluit de bevestigingsvoet van de Speedlite goed aan op de camera. (p.9)
- **De elektrische contacten van de Speedlite en de camera zijn verontreinigd.**
  - ▶ Reinig de contacten.

### De slave unit flitst niet.

- **Het kanaal komt niet overeen met het kanaal van de master unit.**
  - ▶ Kies hetzelfde kanaal als op de master unit. (p.29)
- **De slave unit is niet goed geplaatst.**
  - ▶ Plaats de slave unit binnen het zendbereik van de master unit. (p.26)
  - ▶ Richt de sensor van de slave unit naar de master unit. (p.26)

### De flitser heeft zichzelf uitgeschakeld.

- **De automatische uitschakelfunctie is geactiveerd.**
  - ▶ Druk de ontspanknop half in of druk op de knop <PILOT>. (p.10)

### Het gehele LCD-scherm knippert.

- **De groothoekadapter is naar buiten getrokken voor indirect flitsen.**
  - ▶ Schuif de groothoekadapter naar binnen. (p.18)

### De automatische zoom werkt niet.

- **De Speedlite is niet goed op de camera bevestigd.**
  - ▶ Sluit de bevestigingsvoet van de Speedlite goed aan op de camera. (p.9)

## De rand of de onderzijde van de foto ziet er donker uit.

- **Toen u de flitsdekking handmatig instelde, was de instelling hoger dan de brandpuntafstand van het objectief. Dit resulteerde in een donkere rand.**
  - ▼ Stel een lagere flitsdekking in dan de brandpuntafstand van het objectief of stel automatische zoom in. (p.18)
- **Als alleen de onderrand van de foto donker is, bevond u zich te dicht bij het onderwerp.**
  - ▼ Blijf op tenminste 0,7 m afstand van het onderwerp.

## De flitsbelichting is onder- of overbelicht.

- **In het beeld bevond zich een sterk reflecterend voorwerp (glazen ruit, enz.).**
  - ▼ Gebruik flitsbelichtingsvergrendeling. (p.15)
- **Het onderwerp is erg donker of erg licht.**
  - ▼ Stel flitsbelichtingscompensatie in. Bij een donker onderwerp dient u een lagere flitsbelichting in te stellen. Bij een licht, helder onderwerp stelt u een hogere flitsbelichting in. (p.14)
- **U gebruikte 'high-speed' synchronisatie.**
  - ▼ Bij 'high-speed' synchronisatie zal het effectieve flitsbereik veel korter zijn. Zorg dat het onderwerp zich binnen het weergegeven flitsbereik bevindt. (p.16)

## De foto is echt onscherp.

- **De opnamemethode was ingesteld op <Av> en de scène was donker.**
  - ▼ Gebruik een statief of stel de opnamemethode in op <P>. (p.12)

## De knoppen werken niet.

- **Het programmakeuzewiel is ingesteld op een basisgebruik-modus.**
  - ▼ Stel het programmakeuzewiel in op een creatief gebruik-modus.

## Specificaties

### • Type

Type:	Op de camera, E-TTL II/E-TTL/TTL autoflash Speedlite
Compatibele camera's:	Type-A EOS-camera's (E-TTL II/E-TTL autoflash), Type-B EOS-camera's (TTL autoflash)
Richtgetal:	43 (bij 105 mm brandpuntafstand, ISO 100 in meters)
Flitsdekking:	24 - 105 mm (14 mm met groothoekadapter) <ul style="list-style-type: none"><li>• Automatische zoom (Flitsdekking automatisch afgestemd op brandpuntafstand van lens en beeldsensorformaat)</li><li>• Handmatige zoom</li><li>• Draaibare flitskop (indirect flitsen)</li></ul>

### Kleurtemperatuurgegevens doorzenden:

Flitskleurtemperatuurgegevens doorgezonden naar de camera tijdens flitsen

### • Belichting

Belichtingsregelsysteem:	E-TTL II/E-TTL/TTL autoflash, handmatige flits
Effectief flitsbereik:	0,7 - 24,3 m (Met EF 50mm f/1,4 lens en ISO 100)
Flitsbelichtingscompensatie:	±3 stops in 1/3- of 1/2-stopwaarden
FE vergrendeling:	Beschikbaar
'High-speed' synchronisatie:	Beschikbaar
Bevestiging van flitsbelichting:	Bevestigingslampjes voor flitsbelichting

### • Opladen

Oplaadduur:	Normale flits: Ca. 3,0 sec. (met AA-alkalinebatterijen)
Gereed voor flitsen:	Rode indicatielampje licht op

### • Draadloze slave

Verzendmethode:	Optische puls
Kanalen:	4
Verzendbereik:	Ontvangsthoek: Ca. ±40° horizontaal, ca. ±30° verticaal
Indicator Slave gereed:	AF-hulplicht knippert
Modelflits:	Geactiveerd met scherptediepteknop van de camera

### • Gebruikersfuncties: 9 (20 instellingen)

### • AF-hulplicht

Te selecteren

scherpstelpunten:

1 - 9 scherpstelpunten (28 mm of langere brandpuntafstand)

Effectief bereik:

In het midden: Ca. 0,7 - 10 m,

Aan de rand: Ca. 0,7 - 5 m

### • Voeding

Batterij:

Vier AA alkaline batterijen

\* AA NI-MH of lithium batterijen zijn ook mogelijk

Gebruiksduur batterijen

(aantal flitsen):

Ca. 200 - 1400 flitsen (met AA-alkalinebatterijen)

Energiebesparing:

Uitschakelen na ca. 1,5 tot 15 min. inactiviteit

(60 min. indien ingesteld als slave)

### • Afmetingen

(B x H x D):

72 x 122 x 101 mm

### • Gewicht:

Ca. 320 g (alleen Speedlite, exclusief batterijen)

- Alle bovenstaande technische gegevens zijn gebaseerd op testresultaten van Canon.
- De technische gegevens en de vormgeving van het product kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

### Richtgetal handmatig flitsen (ISO 100, in meters)

Flitsvermogen	Flitsdekking (mm)							
	14	24	28	35	50	70	80	105
1/1	11	25	27	31	34	37	40	43
1/2	7,8	17,7	19,1	21,9	24	26,2	28,3	30,4
1/4	5,5	12,5	13,5	15,5	17	18,5	20	21,5
1/8	3,9	8,8	9,5	11	12	13,1	14,1	15,2
1/16	2,8	6,3	6,8	7,8	8,5	9,3	10	10,8
1/32	1,9	4,4	4,8	5,5	6	6,5	7,1	7,6
1/64	1,4	3,1	3,4	3,9	4,3	4,6	5	5,4

## Gebruik van een Type-B camera

Als u de 430EX II samen met een Type-B camera (TTL autoflash EOS-camera) gebruikt, ziet u hieronder welke functies wel en welke niet beschikbaar zijn.

Wanneer een Type-B camera wordt gebruikt met de 430EX II ingesteld op autoflash, verschijnt op het LCD-schermbild van de Speedlite <TTL>.

### Kenmerken die beschikbaar zijn bij Type-B camera's

- TTL autoflash
- Flitsbelichtingscompensatie
- Handmatig flitsen
- Tweede-gordijn sync
- Handmatig flitsen en stroboscopisch flitsen met draadloze flits

### Kenmerken die niet beschikbaar zijn bij Type-B camera's

- E-TTL II/E-TTL autoflash
- Flitsbelichtingsvergrendeling
- 'High-speed' synchronisatie (FP flits)
- Automatisch flitsen en flitsverhouding instellen met draadloze flits



